

- ▶ 기 간 : 2024. 3. 19.(화) ~ 3. 22.(금)
- ▶ 방문국가 : 필리핀(카비테주 실랑시)
- ▶ 출 장 자 : 부의장 임동현(1명)

무안군 국제교류 활성화를 위한 필리핀 카비테주 실랑시 공무국외출장 결과보고

2024. 3.



무안군의회

목 차

I. 개 요	1
1. 방 문 개요	1
2. 협약식 개요	2
II. 내 용	4
1. 무안군-실랑시 친선결연 협약식	4
2. 88Hotspring Resort	5
3. Airds and Aroids	6
4. Perlas ng silang & Gourmet Farm	7
III. 친선결연 협약서	8
1. 무안군-실랑시 친선결연 협약서 사본(국문)	8
2. 무안군-실랑시 친선결연 협약서 사본(영문)	9

무안군 국제교류 활성화를 위한 필리핀 카비테주 실랑시 방문 결과보고

- 무안군과 실랑시와의 친선결연 협약을 통하여 양 도시의 공동 발전과 번영에 이바지하고자 함.
- 외국인 계절근로자로 이어진 신뢰를 바탕으로 보다 넓은 분야의 교류를 통한 호혜적 발전 방안을 지속적으로 강구하고자 함.

I 개 요

1 출장개요

- 출장기간 : 2024. 3. 19.(화) ~ 3. 22.(금) / 3박 4일
- 출장국가 : 필리핀 카비테주 실랑시
- 출장목적 : 친선결연 협약서 체결식, 교류 활성화를 위한 정책현장 확인
 - 친선결연 협정서 서명 및 교환
 - 실랑시의 농수축산업, 경제, 관광·문화, 교육 등의 현황 파악
- 출 장 자 : 부의장 임동현(1명)
※ 집행부 : 8명(군수 1명, 공무원 7명)

연 번	소 속	직 위	성 명	성 별	비고(임무)
1	무 안 군	군 수	김 산	남	단 장
2	무안군 의회	부 의 장	임 동 현	남	
3	비 서 실	실 장	강 승 용	남	
4	자치행정과	과 장	이 광 진	남	총 괄
5		고향사랑팀장	박 혜 령	여	총 무
6		주 무 관	박 기 준	남	
7		주 무 관	김 태 정	남	담 당 자
8	농업기술센터	농정기획팀장	최 광 재	남	
9	농업정책과	주 무 관	김 대 호	남	

○ 출장일정

일 자	장 소	교통편	시 간	내 용	비 고
1일차 (3.19.화)	인 천 마 닐 라	항 공	19:20 22:30	· 인 천 공항 출발(OZ0703 아시아나) · 마닐라 공항 도착	
	실 랑 시	버 스	22:30	· 숙소 이동 및 휴식	
2일차 (3.20.수)	실 랑 시	버 스	10:00	· 【본행사】 무안군-실랑시 친선결연 협약식 - 협약식 및 기관선물 교환 등	
			13:00	· Perlas ng Silang과 Aroids&Aroids - 식물원 및 자연농원 등 실랑시의 화훼 단지 견학	
			16:40	· Gourmet Farm(고메 커피 농장) - 필리핀 카비테주 최대 커피 농장 견학	
			18:30	· 만찬	
3일차 (3.21.목)	실 랑 시	버 스	12:00	· 카비테주 실랑시 -> 라구나주 칼람바시 이동	
	라구나 주 칼람바 시		14:00	· 88hot spring resort - 필리핀 라구나 주 온천 리조트 견학	
4일차 (3.22.금)	라구나 주 칼람바 시	버 스	09:00	· 라구나 주 칼람바 시 -> 마닐라 공항 이동	
	마 닐 라 인 천	항 공	12:05 16:40	· 마닐라 공항 출발(OZ0702 아시아나) · 인 천 공항 도착	

② (본행사) 친선결연 협약식 개요

실랑시청 견학	협약식	오찬	이동
- 장 소 (실랑시청) - 내 용 (실랑시장 사전 접견 및 신 시청 견학)	- 협약장소 (실랑시청 4층 SB HALL) - 내 용 (협약식, 기념품 교환 등)	- 오찬장소 (실랑시청 연회장) - 친선결연 강화를 위한 식사 및 친교	- 실랑시 현지 견학
09:00 ~ 10:00	10:00 ~ 11:30	11:30 ~ 12:30	12:30 ~

○ 일 시 : 2024. 3. 20.(수) 10:00 ~ 11:30

○ 장 소 : 필리핀 카비테주 실랑시청 4층 (SB HALL)

○ 주요내용 : 협약식, 선물교환, 기념촬영 등

○ 협약식 참석자 : 23명(무안군 9명, 실랑시 14명)

연번	무안군(9)		실랑시(14)	
	직 위	성 명	직 위	성 명
1	무안군수	김 산	실랑시장	애티, 알스톤 케빈 아날나
2	의회 부의장	임 동 현	행정과장	나다니엘 아날나 주니어
3	비서실장	강 승 용	실랑시 의원	아리스티데스 아리 베란코
4	자치행정과장	이 광 진		에릭 콕캣 가르시아
5	고향사랑팀장	박 혜 령		이반 아무탄
6	농정기획팀장	최 광 재		카를로 마드란사카이
7	주무관	박 기 준		루이스 바탕갈 주니어
8	주무관	김 태 정		아이비 재인 레예스
9	주무관	김 대 호		에이델 폴 벨라미데
10			카비테 주 의원	마르코스 아무탄
11			농업기술센터소장	아델리아 빈센테 포블레테
12			고문 변호사	이레네요 아메르나 아날나
13			대외협력팀 총괄 담당자	매 아날나
14			PLO국제학교 이사장	이 선 속

○ 진행순서

부터	시 간		내 용	비 고
	까지	소요		
09:00	10:00	60 '	■ 접견 및 간담회	■ 실랑시청 (시장실)
10:00	10:10	10 '	■ 개회선언 및 국가 연주 ① 필리핀 국가 ② 대한민국 국가	■ 사회자 (Alyza Ruth Aranzaso) - 농업기술센터 교류 담당자
10:10	10:15	5 '	■ 참석자 소개	■ 사회자 (Alyza Ruth Aranzaso) - 농업기술센터 교류 담당자
10:15	10:25	10 '	■ 축 사	■ 실랑시장 - Atty. Alston Kevin A. Anarna ■ 무안군수 - 김 산
10:25	10:35	10 '	■ 협약서 낭독	■ 실랑시 (행정과장) - Nathaniel A. Anarna Jr. ■ 무안군 (자치행정과장) - 이 광 진
10:35	10:45	10 '	■ 협약서 서명 및 교환	■ 친선 결연 협약서 서명
10:45	10:50	5 '	■ 기념 촬영	■ 단체장 기념 촬영
10:50	11:05	15 '	■ 양 도시 홍보 영상 시청	
11:05	11:10	5 '	■ 기념품 교환	■ 무안군수 - 실랑시장
11:10	11:20	10 '	■ 기념 촬영	■ 전 인원 기념 촬영
11:20	11:30	10 '	■ 연회장 이동 및 배석	
11:30	12:30	60 '	■ 오 찬	

II 내 용


1 무안군 - 실랑시 친선결연 협약식

관련사진



주요 협약내용	<ul style="list-style-type: none"> ○ 행정, 경제, 문화, 교육, 관광 등 각 분야에서 활발한 교류 추진 ○ 농업분야에서의 더욱 진보된 교류 및 협력 활성화 ○ 기업인, 청년인, 공무원 등의 상호 방문과 인적 교류 적극 지원 ○ 양 도시의 지역경제 활성화를 위한 정보교환 및 협력 증진 ○ 상호 문화·예술 인프라를 활용한 주민 문화생활 향유기회 확대 노력 ○ 우수한 자원과 정보를 공유하고 생산적 교류 방안 모색 ○ 친선결연 실무단 구성을 통한 세부 추진 사업 발굴 및 추진
------------	--

2 88hot spring resort

현황	<ul style="list-style-type: none"> ○ 라구나 주 칼람바 시에 있는 온천 겸 리조트이며 한국인 선교사가 이곳을 개발하여 필리핀 최대의 온천 관광 사업 단지가 되었음 ○ 필리핀 수도 마닐라와 1시간 30분 정도의 거리이며 교통이 잘 되어 있고 조경과 산 속의 풍경이 아름다워 마닐라 근교 나들이 및 체험학습 장소로 각광을 받는 곳임
주요 시사점	<ul style="list-style-type: none"> ○ 마닐라의 근교 대표적인 온천 관광지이므로 관광객들이 많고, 풍경이 아름다움. 추후 무안군도 리조트 같은 계획에 풍경 및 미화 등 중점을 둔다면 전국에서 손꼽히는 관광장소로 거듭날 수 있다고 판단 됨 ○ 한국어, 한자, 영어 등 다양한 언어로 안내판 등이 비치 되어 다른 나라 관광객들이 울지라도 불편함 없이 관광할 수 있도록 되어 있음. 우리 군 관광지 개발에도 다양한 언어를 사용하여 국내를 넘어 세계적인 선진 관광지 대열에 설 수 있다고 사료 됨
관련사진	

3 arlds and aroids

<p>현 황</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ 실랑시의 대단지 원예센터 각 이국적인 작물을 한눈에 볼 수 있음 ○ 3,000m²의 규모로 원예사 및 식물 수집가 등을 위한 관광 친화적인 장소로 개조하여 '정글 파라다이스'를 추구 ○ 필리핀의 작물과 다른 나라의 작물을 접목 시키며 새로운 품종들을 개발하고 식육하는 실랑시 원예산업의 메카
<p>주요 시사점</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ 양 도시의 식물분야 활성화를 위하여 적절한 벤치마킹과 상호 협력이 가능할 것으로 사료 됨 ○ 이국적인 식물을 물리·화학적으로 접목하여 새로운 품종을 생산하는 기술이 훌륭함. 그러나 경제적인 효과를 위해서는 기념품 등을 개발·홍보해야 할 필요성이 있다고 판단 됨 ○ 코로나19로 필리핀의 실업률이 높아지는 가운데 카비테주 중 몇 안되는 일자리 생계프로그램을 제공하여 실랑시를 넘어 필리핀의 모범적인 사례로 남아 있는 것으로 보아 추후 우리 군 관광 사업에도 활용할 가능성이 있다고 사료 됨
<p>관련사진</p>	

4 perlas ng silang, gourmet farm

<p>현황</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ 카비테주 실랑시 외곽에 있는 식물과 녹지 박물관 겸 정원 ○ 원예가인 보엣 가니간과 닥터 페르난도 실버스트레 주니어가 2022년 구릉지역 파인애플 농장이 있던 자리에 perlas ng silang을 개장 하였음. ○ gourmet farm은 따가이따이시에 위치해 있고 카비테주 최대 커피 농장으로 루왁 원두 등 다양한 원두 품종을 재배, 판매하는 곳
<p>주요 시사점</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ perlas ng silang은 실랑시의 대표적인 관광지이기 때문에 관광객들이 많이 방문하는데 도로가 좋지 않아 관광객들의 불편을 야기함. 우리 군이 타산지석으로 삼아 관광지 도로 등 교통시설에 심혈을 기울여 쾌적한 관광이 되도록 해야 한다고 사료 됨. ○ 고맷 커피 농장의 원두 가공 시설 앞에 정원과 카페를 꾸며 원두를 바로 음미할 수 있게끔 꾸며 놓았음 우리 군 희산백련지도 꽤약별 아래 설 수 있는 카페가 있어 쉼터가 있는 관광이라는 지향점이 같아 더할 나위 없다고 느낌 ○ Perlas ng silang과 Gourmet farm 둘다 입장료를 받지 않고 있어 관광객들의 편의, 즐거움을 주기에는 좋으나 향후 시설 유지관리 차원에서 애로 사항이 있겠다고 판단됨.
<p>관련사진</p>	

III 친선결연 협약서

□ 무안군-실랑시 친선결연 협약서 사본(국문본)

대한민국 전라남도 무안군과 필리핀 카비테주 실랑시 간



친선 결연 협약서



대한민국 전라남도 무안군과 필리핀 카비테주 실랑시(이하 “양 도시” 라 한다.)는 양 도시의 상호이해와 우의를 증진시키고 교류 협력을 위해 다음과 같이 합의하여 본 협약서를 체결한다.

1. 양 도시는 상호 이익 및 호혜 평등 원칙의 기반 위에서 친선결연 관계를 구축한다.
2. 양 도시는 공동 관심분야와 농수축산·경제·문화·예술·관광·교육 등 폭넓은 분야에서 다양한 형식의 상호교류와 협력을 추진한다.
3. 양 도시는 기업인, 청년 등 민간 분야에서의 상호 방문과 교류를 적극 장려하고 지원한다.
4. 양 도시는 상호간의 친선결연 관계를 증진하기 위하여 교류사업을 제안할 수 있고 세부사항은 상호 협의를 통해서 실행하며 적극적으로 지원한다.

본 협약서는 한국어, 영어로 각각 2부씩 작성하며 서명한 후 양 도시가 각각 1부씩 보관한다.

본 협약서는 서명일부터 효력이 발생하며 모두 동등한 효력을 지닌다.

2024년 3월 20일

대한민국
전라남도 무안군수

김 상

김 상

필리핀
카비테주 실랑시장

알스톤 케빈 에이 아날나

알스톤 케빈 에이 아날나

□ 무안군-실랑시 친선결연 협약서 사본(영문본)

Between Muan-gun, Jeollanam-do, the Republic of Korea, and
the Municipality of Silang, Province of Cavite, the Republic of the Philippines



Sisterhood Agreement



This Sisterhood Agreement is made between Muan-gun, Jeollanam-do, Republic of Korea, and the Municipality of Silang, Province of Cavite, Republic of the Philippines (hereinafter "the two cities"), to foster mutual understanding and friendship and to encourage exchange and cooperation as outlined below.

1. On the principles of mutual benefit and reciprocal equality, the two cities agree to establish a sisterhood relationship to enhance their bonds of friendship.
2. The two cities commit to engaging in diverse exchanges and cooperative efforts across a wide range of shared interests, including but not limited to agriculture, fisheries, livestock, economy, culture, arts, tourism, and education.
3. The two cities will support and promote exchanges and visits among their citizens, including entrepreneurs and youth, to strengthen ties in the private sector.
4. To further the sisterhood relationship, the two cities may propose and develop exchange projects. These projects will be implemented based on mutual agreement and support, with details to be determined through further discussions.

This agreement is drafted in both Korean and English, with two copies in each language, ensuring each city retains one copy of each.

The agreement takes effect immediately upon signing and holds equal validity in both languages.

March 20, 2024

Republic of Korea
Mayor of Muan-gun,
Jeollanam-do

Kim San

Republic of the Philippines
Mayor of the Municipal of Silang,
Province of Cavite

Alston Kevin A. Anarna